

## THÁNH LỄ HÀNG TUẦN

**Chúa Nhật:** 8:00 am, 10:00 am, 12:30 pm.

**Thứ Hai, Thứ Ba** chỉ có một lễ: 8:00 am.

**Thứ Tư - Thứ Bảy:** 8:00 am & 5:30 pm.

**Lễ Buộc:** Tối hôm trước: 7:00 pm.

Chính ngày: 8:00 am & 7:00 pm.

## CHẦU THÁNH THỂ HÀNG TUẦN

Các ngày Thứ Năm 8:30 am - 8:00 pm.

## RỬA TỘI TRẺ EM & GIÁO LÝ TÂN TÔNG

Rửa Tội: Chiều Thứ Bảy đầu tháng, sau Lễ

5:30 pm. *Xin lấy Đơn nơi Trường Giáo Khu hoặc VP.*

Lớp Giáo Lý Tân Tông vào Tháng Chín.

*Liên lạc Thầy An (916) 524-5482.*

## BÍ TÍCH HÒA GIẢI

30 phút trước các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy, Chúa Nhật.

Ngoài giờ, xin gọi văn phòng.

## HÔN PHỐI & KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN

Cần gặp Cha xứ làm giấy tờ 6 tháng trước ngày cưới.

Khóa Dự Bị Hôn Nhân vào Tháng 5 và 11.

*Liên lạc Thầy Phong (916) 416-6735.*

## XỨC DẦU & THĂM VIẾNG BỆNH NHÂN

Xin gọi VP (916) 383-4276 hay (916) 376-7629

## MỘT SỐ LIÊN LẠC KHÁC

LM Chánh xứ: Cha Cao Vũ Nghi, CRM

Email: [ctdsacto@gmail.com](mailto:ctdsacto@gmail.com) (916) 376-7629

LM Phó: Cha Nguyễn V. Thiện, CRM (916) 376-7629

Văn Phòng: [ctdsac@gmail.com](mailto:ctdsac@gmail.com) (916) 383-4276

Các Chị Chi, Lụa, Nguyễn

Nhà Xứ	Các Cha	376-7629
HĐ Mục Vụ-Chủ Tịch	Thầy Hoàng	869-6615
- Phó Nội Vụ	Anh Tùng	588-5893
- Phó Ngoại Vụ	Anh Chí	769-5043
- Phó KH & PT	Anh Dũng	230-1691
HĐ Tài Chánh-Chủ Tịch	Anh Hoàng	471-9765

Ban Cung Thánh	Anh Ngân	420-3291
Ban Giúp Lễ	Anh Thiên	533-8583
Ban Cổ Động Ổn Gợi	Cô Bích	996-6869
Ban Sinh Hoạt	Anh H. Phong	606-5524
Ban Xã Hội		
Ban Trật Tự	Anh Quân	408-544-0064
Ban Bảo Trì	Anh Cường	914-4594
Điều Hợp Viên Giáo Lý	Thầy Phong	416-6735
Trung Tâm Giáo Dục	Thầy Phong	416-6735

Ca Đoàn Thiên Ân	Anh Châu	465-4071
Ca Đoàn Thánh Linh	Chị Mỹ Anh	595-3307
Ca Đoàn Alleluia	Anh Kỳ	955-7068
CD Mẹ Vô Nhiễm	C. Quỳnh Lan	477-9622
Ca Đoàn Mẹ Lên Trời	Chị Thảo	798-5747
Ca Đoàn Kitô Vua	Chị Chi	495-8036
Ca Đoàn Thánh Thể	Chị Huệ	730-4349
Liên Lạc các Ca Đoàn	Anh Khoa	842-9412

Giáo Khu 1-Giuse	Anh Thành	627-5694
Giáo Khu 2-Phêrô	Anh Nam	477-8205
Giáo Khu 3-Dũng Lạc	Ông Thanh	525-3456
Giáo Khu 4-Phục Sinh	Anh Minh	635-3435
Giáo Khu 5-Fatima	Anh Thành	706-4490
Giáo Khu 6-Thăm Viếng	Chị Phượng	598-7581

Thiếu Nhi Thánh Thể	Anh Chính	204-2471
Bà Mẹ Công Giáo	Chị Hà	524-4242
Huynh Đoàn Đa Minh	Chị Phương	903-6223
Liên Minh Thánh Tâm	Anh Thiên	533-8583
Legio Maria	Chị Mến	320-5610
Phong Trào Đèn Tạ	Chị Tý	439-0113
Gia Đình Tận Hiến	Chị Tuyết	996-1230
Phong Trào Cursillo	Anh Độ	267-7128
Canh Tân Đặc Sủng	Chị Mỹ Anh	595-3307
Hội Cao Niên	Ông Anh	743-3999
Dòng Mến Thánh Giá	Các Sơ	383-3278



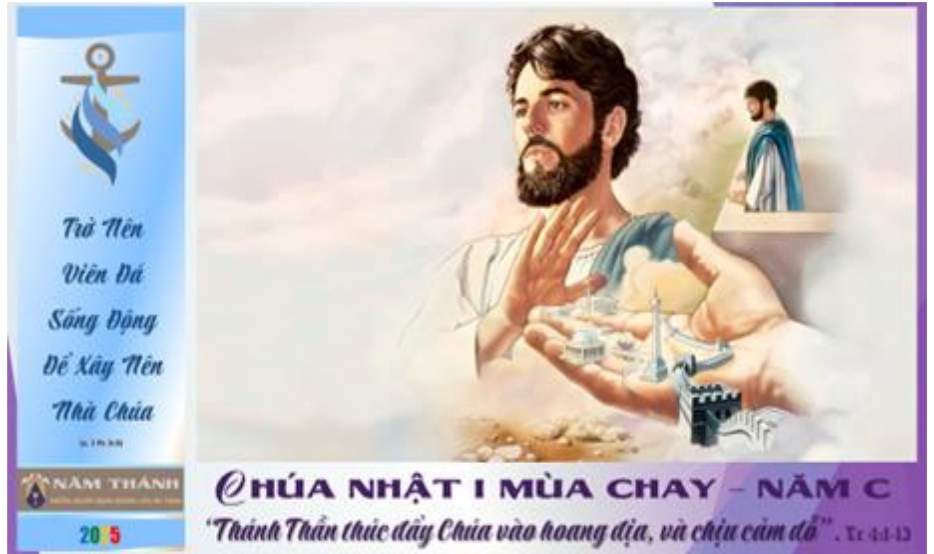
GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM  
SACRAMENTO

8181 Florin Road, Sacramento, Ca. 95828 | (916) 383-4276 | [www.cttd.org](http://www.cttd.org)

# BẢN TIN MỤC VỤ

## 741 - CHÚA NHẬT I MÙA CHAY - NĂM C

Ngày 9/3/2025



## CỨ NHẢY NGOẠN MỤC

Vua nước Thục có tính tham lam. Vua Huệ Vương nước Tần muốn xâm chiếm nước Thục nhưng vì khe núi hiểm trở, không thể đem quân sang đánh. Huệ Vương sai lấy đá tạc hình con trâu để gần địa giới nước Thục, mỗi ngày bỏ vàng sau đuôi con trâu và phao tin đồn rằng: "Trâu vãi ra vàng".

Tiếng đồn ấy đến tai vua Thục. Ông liền sai xẻ núi lấp khe và cho năm người lực sĩ vào rừng kéo con trâu về.

Huệ Vương sẵn lối đi, đem quân tiến đến cướp được nước Thục. Vua Thục vừa mất nước, vừa hại cả mình, để lại trò cười cho thiên hạ. Thế chẳng phải là tham chút lợi nhỏ mà để thiệt mất cái lợi to ư?

Vua Thục vì tham vàng mà mất nước, và số vàng kia cũng lọt vào tay quân thù. Thiên hạ cười chê ông dại khờ. Nhưng thật ra thì ai cũng đã hơn một lần khờ dại như ông. Ai cũng đã không ít lần bị cám dỗ giống ông, nếu không phải là vàng thì cũng là của cải, sắc dục, danh vọng, quyền uy.

Bị cám dỗ là thân phận của con người. Chúa Giêsu đã từng bị cám dỗ, vì Người muốn chia sẻ trọn vẹn kiếp người, Người muốn nên đồng số phận với con người, và Người đã thắng cơn cám dỗ để nêu gương cho con người.

Cám dỗ thứ nhất là cám dỗ về cái đói. Cơn cám dỗ về Manna (Xh 16) mà dân Chúa đã bị thử thách trong hoang địa: Đó cũng là thử thách từng ngày của mỗi người chúng ta. Nếu chúng ta chỉ tìm thỏa mãn những khao khát của thể xác, những nổi thèm thường vật chất đang cào cấu trong ta, thì chúng ta đã thất bại ngay trong cơn cám dỗ đầu tiên. "Người ta sống không chỉ nhờ cơm bánh" (Lc 4,4). Vàng, con người còn có những giá trị cao quý khác cần phát huy, đừng hạ thấp mình xuống mức độ sơ đẳng nhất của: cơm, áo, gạo, tiền.

## SINH HOẠT GIÁO XỨ

### Hội Cao Niên Hành Hương Năm Thánh

Kính xin thông báo, Hội Cao Niên sẽ không có sinh hoạt thứ Bảy, ngày 15 tháng 3 năm 2025. Thay vào đó, hội sẽ đi viếng các Nhà Thờ Năm Thánh của Địa Phận.

Kính mời quý vị đã ghi danh, xin tham dự Thánh Lễ 8:00am, thứ Bảy, ngày 15 tháng 3, sau Thánh Lễ xin mời tập trung ở Đài Đức Mẹ để nhận thức ăn và nước uống, rồi lên xe bus. Ban Tổ chức đã lo đầy đủ phần ẩm thực, xin quý vị không nên mang thêm làm gì, thêm nặng. Nguyên cầu Thánh Cả Giuse, Bồn Mạ của Hội Cao Niên che chở và cầu bầu cho chuyến hành hương của Hội được bình an và thêm nhiều ân sủng của Chúa.

### Gia Đình Tận Hiến

Trong năm Mừng Năm Thánh 2025 và bốn mạng của của Gia Đình Tận Hiến, Lễ Truyền Tin, GĐTH chúng con kính mời quý ông bà anh chị em trong Giáo Xứ, quý anh chị em Gia Đình Tận Hiến và quý anh chị em cảm tình viên cùng đến tham dự vào sáng thứ Bảy, ngày 22 tháng 3 năm 2025.

- Huấn đức sẽ do Cha Phillip M. Đỗ Thanh Cao, Dòng Mẹ Chúa Cứu Chuộc.

### Đề Tài: "Cưu Mang Niềm Hy Vọng"

- Châu Thánh Thể, Thánh Lễ Đồng Tế quý Cha, quý thầy Sáu.

Chương trình bắt đầu từ 8:30am và bế mạc lúc 1:00pm.

Gia đình Tận Hiến chúng con kính mời.

### Tĩnh Tâm Mùa Chay 2025

Giáo xứ sẽ có ba buổi tĩnh tâm Mùa Chay:

- Thứ Sáu, ngày 14/3, và thứ Bảy, ngày 15/3/2025:

**6:30pm đến 8:30pm.**

- Chúa Nhật, ngày 16/3/ 2025: **11:00am đến 1:00pm.**

**\* Xin lưu ý: Thánh Lễ 12:30pm rời xuống 1:30pm**

**Giảng Thuyết: Cha Matthêu Nguyễn Khắc Hy, PSS.**

**Đề Tài: "Chúa Giêsu Niềm Hy Vọng và Năm Thánh"**

Không có Chúa Giêsu, con người mất hết hy vọng. Năm Thánh tạo cơ hội cho chúng ta sống với Hy Vọng, chính là sống với Đức Giêsu Kitô mỗi ngày trong đời mình.

Kính mời quý ông bà anh chị em sắp xếp thì giờ đến tham dự đông đủ những giờ Tĩnh Tâm Mùa Chay để chuẩn bị tâm hồn đón mừng Chúa Phục Sinh năm 2025.

### 24 Giờ Cho Chúa

Hiệp thông với Giáo Phận Sacramento, Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam sẽ tổ chức 24 giờ với Chúa.

- Châu Thánh Thể luân phiên: 12pm thứ Sáu, ngày 28 tháng 3, đến 12pm thứ Bảy, ngày 29 tháng 3.

- Giải tội: 4:30pm đến 10:00pm thứ Sáu, ngày 28/3.

Cám dỗ thứ hai là cám dỗ về quyền hành thế gian. Cám dỗ thờ ngẫu tượng, bò vàng (Xh 32,42) của dân Israen nơi hoang địa. Không chỉ hôm nay mà rất nhiều lần trong cuộc đời, Đức Giêsu đã bị cám dỗ này tấn công. Dân chúng luôn kéo Người vào cơn cám dỗ trở nên một Đấng Cứu Thế mang tính chính trị, một vị vua trần gian đầy quyền lực vinh quang. Nhưng Người đã nhất mực khước từ. Người muốn trở nên "tôi tớ" của Thiên Chúa (Ga 13,1-20). Cơn cám dỗ về quyền hành cũng là cơn cám dỗ của tất cả mọi người. Ai trong chúng ta cũng muốn thống trị kẻ khác, muốn áp đặt ý kiến của mình trên anh em.

Đây cũng là cơn cám dỗ về sự nghi ngờ Thiên Chúa. Vì Người thường hay vắng mặt, nên chúng ta dễ chạy theo những vị thần giả hiệu, chúng có tên là của cải, sắc đẹp, kiến thức, tài năng... Chúa Giêsu nhắc cho chúng ta lời Kinh Thánh: "Người phải bái lạy Đức Chúa là Thiên Chúa của người, và phải thờ phượng một mình Người" (Lc 4,8).

Cám dỗ thứ ba là cám dỗ đòi kiểm chứng, đòi xem những dấu lạ điềm thiêng (Xh 17), đòi thấy những cú nhảy đẹp mắt, những pha ngoạn mục: Đó là cơn cám dỗ trên nóc đền thờ Giêrusalem. Cũng chính nơi đây, Chúa Giêsu đã chịu một cơn thử thách hết sức nặng nề: đó là cơn cám dỗ muốn thoát cái chết. "Nếu có thể được xin tha cho con khỏi uống chén này" (Lc 22,42). Dường như Chúa Cha "đã bỏ rơi" Người. Cuối cùng thì Chúa Giêsu đã không dùng quyền năng của mình để trốn tránh thân phận con người phải chết. Người đã từ chối nhảy một cú đẹp mắt, cũng không xuống khỏi thập giá một cách ngoạn mục. Người tin tưởng vào tình yêu của Cha, Người tuyệt đối trung thành và trọn vẹn vâng theo ý Cha.

Chúa Giêsu đã chiến đấu với các cơn cám dỗ và Người đã hoàn toàn chiến thắng, để nêu gương cho chúng ta trong những cơn thử thách. Cám dỗ nào cũng ngọt ngào hấp dẫn, thử thách nào cũng đòi phải chọn lựa. Điều quan trọng là chúng ta có nhận ra cái đắng đót chua cay trong cái vỏ ngọt ngào hấp dẫn đó không! Chúng ta có dám chọn theo Chúa hơn là theo ma quỷ? Chọn yêu anh em hơn là yêu chính mình?

Lạy Chúa, chúng con sẽ trưởng thành hơn sau mỗi lần chiến thắng, sẽ kinh nghiệm nhiều hơn sau mỗi cơn thử thách. Nhưng xin Chúa đừng để chúng con thất vọng sau mỗi lần vấp ngã, đừng bao giờ để chúng con bỏ cuộc sau những lần thất bại.

Xin cho chúng con luôn tin tưởng chỗi dậy tiếp tục chiến đấu cho dù phải hy sinh mạng sống, vì chính Chúa Giêsu đã sẵn lòng chịu chết để trung tín với Chúa Cha.

Xin ban thêm sức mạnh để chúng con chiến thắng các cơn cám dỗ nhờ ăn chay và cầu nguyện. Amen.

**(Suy niệm: Thiên Phúc)**

## Hòa Giải Mùa Chay 2025

**Thứ Tư, ngày 2/4/2025, 6:15pm - 8:30pm**

Để tạo điều kiện thuận lợi chung cho hết mọi người, chúng ta sẽ được quý cha khách giúp giải tội. Xin quý ông bà và anh chị em cố gắng thu xếp thời giờ và công việc để đến lãnh nhận Bí Tích Giải Tội. Ngoài ra, từ Chúa Nhật thứ 2 Mùa Chay, ngày 16 tháng 3, hai cha sẽ có mặt trong toà Giải Tội 30 phút trước các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy và sáng Chúa Nhật.

## Suy Ngẫm Mùa Chay 2025

Chúng ta cùng sống những ngày Mùa Chay Thánh trong tâm tình tạ ơn và quy hướng về Chúa là nguồn sự sống và tình yêu chân thật. Đây là thời gian đầy ơn phúc để chúng ta kiểm thảo, học hỏi, thực hành các nhân đức và lớn lên trong tình yêu đối với Chúa và tha nhân.

### **1. Ngắm 15 Sự Thương Khó**

Theo truyền thống hằng năm, gia đình Giáo Xứ chúng ta có nguyện ngắm 15 Sự Thương Khó trong suốt mùa Chay vào các ngày thứ Hai đến thứ Tư, trước Thánh Lễ 8:00am, bắt đầu thứ Hai, ngày 10 tháng 3.

**\*\* Quý ông bà anh chị em nào muốn góp phần ngắm 15 Sự Thương Khó, xin liên lạc chị Phượng (Trưởng Khu 6): (916) 598-7581.**

### **2. Viếng Đàng Thánh Giá**

Trước Thánh Lễ sáng và chiều Thứ Sáu trong Mùa Chay.

### **3. Ngắm 7 Sự Thương Khó Đức Bà**

Trước Thánh Lễ sáng thứ Bảy trong Mùa Chay.

## Chia Sẻ Mùa Chay Thánh 2025

### Chén Cơm tình Thương

Nhằm mục đích giúp những mảnh đời kém may mắn, những nỗi đau, nỗi bất hạnh của các em nhỏ mồ côi, gia đình nghèo khó, cụ già neo đơn, người cùi, và trẻ em khuyết tật tại Việt Nam. Xin ông bà anh chị em quảng đại chia sẻ.

**Giỏ tiền đặt tại cuối nhà thờ sẽ bắt đầu từ Thứ Tư Lễ Tro, các thánh lễ cuối tuần trong Mùa Chay và thứ Năm Tuần Thánh.**

### Quyên Góp Thường Niên cho Giáo Phận

### Annual Catholic Appeal 2025

**Together we bring Christ to others - "Cùng nhau, chúng ta mang Chúa Kitô đến cho người khác"**

**Thu Tiền Lần 2 - ngày 15 và 16 tháng 3, 2025**

Giáo phận kêu gọi mọi người tham gia tích cực đóng góp cho chương trình gây quỹ Annual Catholic Appeal để giúp đỡ những người nghèo, những người không nhà, các chương trình đào tạo chủng sinh, giáo dục công giáo và các chương trình xã hội như chương trình phân phát thức ăn, phát quà cho các em trong gia đình nghèo hoặc giúp đỡ thức ăn, quần áo. Xin mọi người hãy cầu nguyện cho sự thành công của Chương Trình này.

Sự đóng góp của quý vị sẽ giúp đỡ cho rất nhiều người và nhiều Giáo xứ, bao gồm cả Giáo xứ chúng ta.

Phong bì đặc biệt cho chiến dịch Annual Catholic Appeal được đặt tại cuối nhà thờ hoặc bỏ vào giỏ tiền thu lần 2, hay thùng tiền đặt tại cuối nhà thờ.

### **\*\*Đóng góp trên mạng Giáo Phận:**



[www.scd.org/acagive](http://www.scd.org/acagive).

Xin ghi vào phần "Leave a comment (optional)" số Phong Bì (Family ID) của quý vị.

### **\*\* Gửi qua bưu điện:**

**Annual Catholic Appeal, Diocese of Sacramento  
2110 Broadway, Sacramento CA 95818**

### **\*\* Đóng góp qua phone:**

Call the Catholic Foundation at **(916) 733-0266**

Chân thành cảm ơn tấm lòng quảng đại của quý ông bà anh chị em.

## Mời Tham Dự Bí Tích Xức Dầu Thánh



**Ngày:** Sáng Thứ Bảy, ngày 22 tháng 03 năm 2025

**Giờ:** Ngay sau Thánh Lễ 8:00am

**Địa điểm:** tại nhà thờ GX CTTĐVN

Quý cụ ông, cụ bà hay anh chị nào cần, xin mời tới lãnh Bí Tích Xức Dầu Thánh, xin Chúa ban ơn Thánh của Ngài, chữa lành và ban sức mạnh cho chúng ta.

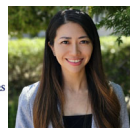
## **THÀNH KÍNH PHÂN ƯU**

Giáo Xứ nhận được tin Cụ Ông Simon Đoàn Phi vừa được Chúa gọi về thứ Hai, ngày 3 tháng 3 năm 2025, tại Sacramento, hưởng thọ 92 tuổi.

Giáo Xứ xin được thành Kính Phân Ưu cùng gia đình tang quyến. Nguyện xin Thiên Chúa sớm đưa linh hồn Simon về Hưởng Tôn Nhan Chúa trên Thiên Đàng và xin cho gia quyến vượt qua được sự khó khăn, đau buồn và mất mát này.

**Công Đức Tuần Lễ: 3-2-25: \$12,848.00**





**Young Tran, MBA, RFC**  
503-875-8715  
ytran@catholicforester.org

**Hoa Nguyen**  
916-425-4655  
hnguyen@catholicforester.org

**Catholic Insurance & Retirement Plans that honor your Catholic principles.**  
5% of the policy amount goes to your church

**Life Insurance**  
**Disability Insurance**  
**IRA, Roth IRA**

**Long Term Care Insurance**  
**Retirement Plans, 401K Rollover**  
**Social Security, Maximization**

**We are looking for Catholic insurance & advisor to join our team.**

**Chuyên mua bán nhà**  
Bán nhà chỉ trả huê hồng 1%  
cho lệ phí  
**Henry Vo (916) 223-3798**  
Broker # 01407166

**NGHĨA TRANG - NHÀ QUẢN**  
**HÒA THIÊU - HOẠCH ĐỊNH TRƯỚC**  
**Cemetery - Funeral - Cremation**



**Đại diện duy nhất người Việt**  
**916 - 340 - 8888**



**VICTORIA BAO VAN**

**AMAZING INSURANCE SERVICES, LLC**  
Auto, Home, Business,  
Life, Annuity, and Health  
**Khanh Vu, CA Licence: 0L43676**  
5803 Stockton Blvd, Sacto, CA 95824  
(408) 387-9114 - (916) 222 - 2286



**HOÀ ALLAN MAI**

Chuyên viên mọi  
dịch vụ mua bán nhà  
**Phục vụ tận tình, chu đáo,**  
**chuyên nghiệp và kín đáo**  
BRE Lic#: 01931129  
(916) 320 - 2823

Bác sỹ chuyên gia tim mạch. Có hơn 38 năm trong  
lĩnh vực y tế. Làm việc tại bệnh viện đa khoa Mercy  
Văn phòng nhận bệnh nhân mới.  
Nhận các loại bảo hiểm và Medicare  
**DR. LEE-TZU LIN, MD** 7275 E Southgate Dr. # 406  
(916) 423-6866 Sacramento, CA 95823

**VĂN PHÒNG ĐINH AN**  
**NHẬN KHAI THUẾ**  
Cá nhân - Thương Mại - Payroll  
Sales Taxes - Nhận giữ sổ sách  
cho các cơ sở thương mại  
(916) 395 - 7111 (B); 524 - 5482 (C)

**Benjamin Mai**  
(916) 317-7953

**Mua Nhà & Bán Nhà**  
**Vay Tiền Mua Nhà**  
**Tái Cấp Vốn Nhà**  
**Benjamin Mai**  
giúp bạn tiết kiệm tiền



CA Real Estate and  
Mortgage Broker  
Cal Bre # 01928783  
NMLS # 1175396

**BUSYBEE**  
**Child Care Center**  
(916) 387-8710 / 383-3278  
Nhận các em từ 2 tuổi  
đến 5 tuổi. Các Nữ Tu Mến  
Thánh Giá Đa Lạt phụ trách

**HL TAX & INSURANCE SERVICE**  
Income Tax (Individual & Business) all 50 states  
Payroll - Covered California (Obamacare) - Medicare  
Auto, Home and Commercial Insurance  
8245 Florin Rd, Ste C4 License #: OL46450  
Sacramento, CA 95828 (408) 402 - 1300  
hoanghoale2017@gmail.com (916) 476 - 6158 **HOA LE**



**Phở City**  
**VIETNAMESE CUISINE**  
6175 Stockton Blvd. Ste 200  
Sacramento, CA 95824  
(916) 754 - 2143

**KINGDOM CHIROPRACTIC**  
**Dr. Jason Nguyen, DC**  
Chuyên trị tai nạn xe cộ - Khám sức khỏe D.O.T  
physical exam cho truck drivers  
Cell: (916) 384 - 7256  
Open 10:00am - 6:0pm.  
Tuesday - Thursday only  
7509 Madison Ave #114  
Citrus Heights, CA 95610  
(916) 314 - 7172

**ANDY P. TRAN**  
ATTORNEY & COUNSELOR AT LAW  
1900 POINT WEST WAY, SUITE 188  
SACRAMENTO, CA 95815  
(916) 304-3616  
(916) 848-3337 (F)  
ATRAN@TRANLAW.COM  
WWW.TRANLAW.COM

**CAPITAL AUTO GLASS**  
Tiệm Thay Kính Xe Hơi  
Nhận Bảo Hiểm, Tiền Mặt, Thẻ Tín Dụng  
Đến Nhà Khách Hoặc Nơi Làm Việc Hoặc  
Khách Đến Với Tiệm Chúng Tôi  
Miễn Khấu Trừ Bảo Hiểm - Gọi Để Biết Chi Tiết

**Windshield, Back Glass, Door Glass,**  
**Quarter Glass, Vent Glass**  
2021 Fulton Ave.  
Sacramento, CA 95825  
**916 - 972 - 7772**  
www.autoglasscapital.com

Với 18 năm kinh nghiệm Supervisor tại lãnh sự  
quán Hoa Kỳ tại Sài Gòn về visa, được đào tạo  
của Học viện ngoại gia Hoa Kỳ về luật di trú,  
hồ sơ của bạn sẽ được hoàn thiện nhanh chóng.  
hiệu quả, giúp bạn thành công trong việc xin visa,  
bảo lãnh và các vấn đề về di trú  
**VISA SUNRISE** THỨ NGUYỄN: 916-280-5227

**TOUCH OF GLASS**  
Windows / Shower Doors  
Glass Tabletops / Glass  
Patio Door / Storefront Glass /  
Mirrors / Wall Mirrors /  
Double Pane Glass  
**JIM (916) 207 - 5920**

Chuyên làm cửa sắt, làm  
hàng rào gỗ, sơn nhà, chặt  
cây, đổ đá, có giá đặc biệt  
cho người Việt. Xin Liên Lạc  
**Lê Hòa 916 - 236 - 7849**

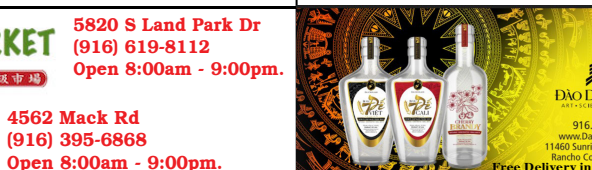
Em bán giúp Tu Đoàn Tổng Đốc Giáo Sĩ Nhà Chúa  
những mặt hàng sau đây:  
Cá Đù một nắng (Texas) \$37/bag (2.5 lb)  
Tôm khô size M-L (Louisiana) \$30/bag (1 lb)  
Khô bò (homemade-USA) \$10/bag (0.25 lb)  
Pick up ở zip code 95624 hoặc ở nhà thờ.  
Xin nhắc tin Chi (916) 495 - 8036

**SACRAMENTO MEMORIAL LAWN**  
Chúng tôi nổi tiếng Việt  
我們提供粵語服務  
Jane Le  
Funeral Arrangements & Community Relations  
6100 Stockton Boulevard (916) 245-0889  
Sacramento, CA 95824 FD974 \* COA621 \* CR287

**CALL LINK**  
REALTY & MORTGAGE  
Residential & Commercial  
6853 65th St.  
SACRAMENTO, CA 95828  
(916) 761 - 3222 (C)  
(916) 392 - 3722 (O)  
vonnnetran@gmail.com  
VONNE VAN TRAN  
CaBRE # 01364503

**ĐÀO DISTILLERY**  
ARTISANAL TRADITION  
916.831.8969  
www.DaotDistillery.com  
11460 Sunrise Gold Cir. Unit C  
Rancho Cordova CA 95742  
Free Delivery in Sacramento & Elk Grove

**SF SUPERMARKET**  
SIÊU THỊ THUẬN PHÁT 順發超級市場  
5820 S Land Park Dr  
(916) 619-8112  
Open 8:00am - 9:00pm.  
6930 65th St # 123  
(916) 392-3888  
Open 8:00am - 9:45pm.  
4562 Mack Rd  
(916) 395-6868  
Open 8:00am - 9:00pm.



Ban tổ chức ngày "50 năm Mậu Tâm Hợp Mặt"  
Trân trọng kính mời quý anh chị cựu học sinh trường trung  
tiểu học Mậu Tâm và quý ông bà cựu giáo dân giáo xứ Phước  
Tĩnh Việt Nam. Đến tham dự ba ngày họp mặt 4.5.6 tháng 4  
năm 2025 tại Tu Đoàn Nhà Chúa số  
13401 N Lemans St New Orleans, LA 70129.  
Ban Tổ Chức Trần Trọng Kính Mời  
(Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc số (504) - 577 - 0089

**BERKSHIRE HATHAWAY**  
**HomeServices Elite Real Estate**  
Realtor www.DeniseChau.BHHSER.com  
CalBRE # 0147958 7412 Elsie Avenue  
Sacramento, CA 95828  
**Denise Chau (916) 271-1578 (C)** Denise.Chau@Elitenorcal.com

**CHRIS NGUYEN | 916 - 513 - 2131**  
**AUTOBOTZ**  
COLLISION SPECIALIST  
Chuyên sơn sửa các xe bị đụng  
và đẩy đủ các dịch vụ khác  
10200 Waterman Rd  
Elk Grove, CA 95624  
916autobotz@gmail.com

Xin quý vị ủng hộ Giáo Xứ  
qua việc quảng cáo trong  
Bản Tin Mục Vụ hàng tuần  
của Giáo Xứ, xin liên lạc:  
**GIÁO XỨ ANH THIÊN**  
(916) 383-4276 430 - 6708

**NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP**  
QUY VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BẢO, XIN LIÊN HỆ:  
Lm. Gioankim-Pio Nguyễn D. Lộc, C. Ss.R  
Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741  
Email: baoducme@gmail.com

**CATHOLIC FUNERAL & CEMETERY SERVICES**  
OF THE DIOCESE OF SACRAMENTO  
6509 Fruitridge Road  
Sacramento \* CA 95826  
Cell: (916) 949-1250  
Office: (916) 452-4831

**NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY**  
Để dành tiền học  
Bảo vệ nợ nhà  
Để dành tiền hưu  
Chăm sóc dài hạn  
Công ty có lớp dạy miễn phí mỗi thứ  
ba hàng tuần cho người muốn tìm  
hiểu thêm về đầu tư, tài chính  
9280 W Stockton Blvd #200  
Elk Grove, CA 95758  
CA Ins. Lic. # 4273166  
atdo1@ft.newyorklife.com  
**Đỗ Ngọc Anh 916 - 233 - 6339**

**JENNIFER TRAM ANH MAI**  
**CHUYÊN VIÊN**  
**VỀ NGHĨA TRANG**  
**VÀ TANG LỄ**  
Saint Mary Cemetery  
& Funeral Center

**ĐỖ NGỌC ANH**  
**916 - 233 - 6339**

**GIÁO XỨ ANH THIÊN**  
(916) 383-4276 430 - 6708